

Porównanie tłumaczeń I Kronik 28:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto grupy kapłanów i Lewitów do wszelkiej służby w domu Bożym. Będą one z tobą w każdym dziele, każdy chętny, w mądrości, co do wszelkiej służby, zarówno książęta, jak i lud – na każde twoje słowo.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto grupy kapłanów i Lewitów do pełnienia wszelkiej służby w domu Bożym. Będą one z tobą w każdym dziele, każdy przy całej swojej mądrości chętny do wszelkiej pracy — zarówno książęta, jak i lud — gotowi na każde twoje słowo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto zmiany kapłanów i Lewitów do każdej posługi w domu Bożym <i>będą</i> z tobą w każdej pracy; każdy ochotny i zdolny do wszelkiej posługi. Także książęta i cały lud <i>stawia się</i> na każdy twój rozkaz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oto poczty kapłanów i Lewitów do każdej posługi w domu Bożym <i>bąda</i> z tobą w każdej pracy; każdy ochotny i roztropny przy wszelkiej posłudze, także książęta, i wszystek lud staną na każde rozkazanie twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto rozdziały kapłanów i Lewitów do wszelkiej służby domu PANSKIEGO stoją przy tobie i gotowi są, i umieją tak książęta, jako lud, czynić wszystkie przykazania twoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A oto zmiany kapłanów i lewitów do wszelkiej obsługi domu Bożego, którzy będą z tobą w każdej pracy; każdy ochotny i zdolny do różnych posług, książęta też i cały lud będą całkowicie na twoje rozkazy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto są grupy kapłańskie i lewickie do wszelkiej służby w świątyni Bożej; będą cię też wspierać przy wszelkiej pracy wszyscy ochotni swoją mądrością w zakresie służby w świątyni Bożej, także książęta i cały lud staną na każdy twój rozkaz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto zmiany kapłanów i lewitów dla całej służby domu Bożego. Każdy chętny i wprawny do pracy pozostanie do twojej dyspozycji w każdej służbie, a także książęta i cały lud będą na wszystkie twoje rozkazy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto oddziały kapłanów i lewitów gotowych do służby w domu Bożym. W każdej pracy będą przy tobie ludzie doświadczeni w różnych dziedzinach, a wszyscy przywódcy i cały naród będą słuchać twoich rozkazów”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto zmiany kapłanów i lewitów do wszelkiej służby w domu Bożym będą z tobą w każdej pracy; wszyscy ochotni i zdolni do wszelkiej posługi, a książęta i cały lud stawia się także na każdy twój rozkaz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ось щоденне служіння священиків і Левітів на все служіння божого дому. І з тобою в кожному ділі і кожний охочий в мудрості за всім вмінням і

			володарі і ввесь нарід на всі твої слова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto przy każdej pracy i do każdej posługi w Domu Boga będą z tobą oddziały kapłanów i Lewitów; każdy ochotny i roztropny przy wszelkiej pracy, także na każdy twój rozkaz są władcy oraz cały lud.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oto oddziały kapłanów oraz Lewitów do wszelkiej służby związanej z domem prawdziwego Boga; z tobą zaś w całym tym dziele jest każdy chętny człowiek zdolny do całej tej służby, jak również książęta i cały lud – na każde twoje słowo”.